

Spiezer Läfet-fescht

21.–24. September 2001
Grosses Fest und Märkt

NEU: Freitag/Samstag Jazz und Fest beim Regez
Sonntag Kronenplatzfest
Montag Spiezmarkt

CHAMPOUD

TEXTILREINIGUNGS-ABLAGE

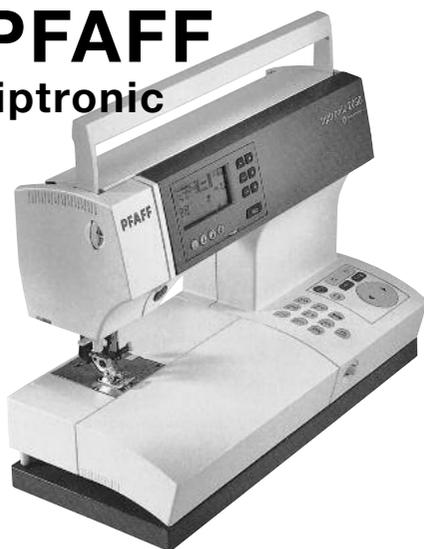
NOVA-TEX H. Schweizer AG

- Kleiderreinigung
- Hemdenservice
- Rheumadecken
- Vorhangreinigung
- Duvetreinigung

NÄHATELIER

- Reissverschluss ersetzen
- Kleider einnehmen und auslassen
- Kürzen und flicken

PFAFF
tiptronic

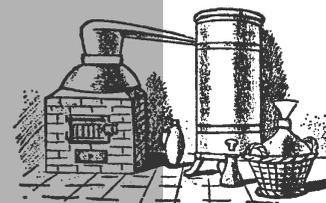


Reparaturen
aller
Nähmaschinen-
Marken

☎ 654 88 89 Oberlandstrasse 2 (beim Coop) 3700 Spiez

Disti-Boutique

Sie finden bei
uns edle Brände
in grosser
Sortenvielfalt



Rudolf Stähli-Kernen
Brennerei

Holleeweg 6
3646 Einigen

Telefon 033 654 12 70
www.distiboutique.ch



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654

Impressum

Herausgeber: Verein Spiezer Läset-Sunntig,
3705 Faulensee

Redaktion: Annette Weber, Hans-Peter Herren,
Klaus Schilling, Thomas Heldner

Realisation/Gestaltung/Inserate:

Weber AG, Werbeagentur
Gwattstrasse 125, Gwatt

Druck: Schlaefli & Maurer, Interlaken

Auflage: 9 000 Ex.

Streugebiet: Spiez, Aeschi, Krattigen, Wimmis,
Gwatt, Reutigen, Leissigen

Inhaltsverzeichnis

Titelseite

Collage Spiezer Läset-Sunntig Seestrasse

Editorial 5

Programme

Programmübersicht 7-9

Interviews mit Klaus Schilling
und Thomas Heldner 11

BaJAZZos, 21.9.2001 13

Kulinarisches im Regez, 21.9.2001 15

Spiele ohne Grenzen, 22.9.2001 17

Harry's Satchmo All Stars, 22.9.2001 19

Kulinarisches im Regez, 22.9.2001 21

Jekami, 21.9.2001 23

Disco, 22.9.2001 23

Brunch, 23.9.2001 23

Eröffnung Raiffeisenbank, 22.9.2001 25

Programm Kronenplatz, 23.9.2001 27-31

Kulinarisches am Kronenplatz, 23.9.2001 33

Die Oberländerschreiner 34

Organisationen 35

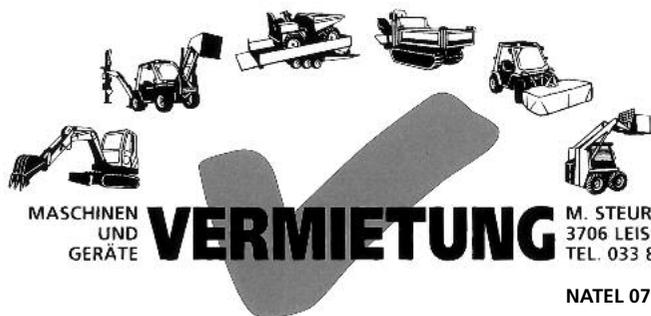
Ein grosses DANKESCHÖN an unsere INSERENTEN!

Der Verein Spiezer Läset-Sunntig ist dankbar und glücklich, dass das Gewerbe von Spiez mithilft, das Spiezer Läset-Fescht 2001 zu einem tollen Fest zu machen und die Herausgabe des hier vorliegenden Festführers zu ermöglichen. Dies ist nicht selbstverständlich, gerade in der schwierigen Zeit, die das Spiezer Gewerbe zu bewältigen hat. Deshalb möchten wir alle Leser dieses Festführers dazu aufrufen, die mit einem Inserat vertretenden Gewerbebetriebe und Firmen bei ihren Einkäufen zu berücksichtigen, nur so können wir dem Gewerbe die grosse Loyalität zu Vereins- und Freizeitprojekten in Spiez und Umgebung danken!



Elektrounternehmung

Gygerweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 655 50 90



MASCHINEN
UND
GERÄTE

VERMIETUNG

M. STEURI
3706 LEISSIGEN
TEL. 033 847 15 70

NATEL 079 311 33 11

Ingenieurbüro

Schönholzer AG

Allmendstrasse 2 Postfach 3601 Thun

Dipl. Bauing. ETH SIA, Tel. 033 225 75 55

E-Mail: info@ing-schoenholzer.ch

- Stahlbeton
- Stahlbau
- Strassenbau
- Kanalisation
- Wasserbau
- Seilbahnen

Samstag/Sonntag/Montag, 22./23./24. September 2001

Beim Hotel des Alpes und Schonegg-Parkplatz

LUNA-PARK

Gratisfahrten am Samstag, 22. September, 16.00–16.10 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch: Familie Laubscher, Biel

Spiezer Läset-Fescht 2001

Bald steht es nun vor der Tür, das 1. Spiezer Läset-Fescht, ein Novum in der Geschichte der 32jährigen Läset-Sunntig-Tradition.

Neuland einmal mehr, denn Altes ist alltäglich und hat den gewissen Reiz verloren. Nein, so doch nicht. Abwechslung und Vielfältigkeit sind heute wohl gefragtere Sache.

Im Sinne der Abwechslung und Auflockerung einer langjährigen Tradition wurde der Entscheid gefasst, den traditionellen Festumzug nur noch alle zwei Jahre durch unser Dorf ziehen zu lassen. Anstelle dieses Publikumsmagnetes steht jetzt ein viertägiges Fest mit unterschiedlichsten Angeboten bezüglich Inhalt und Vielfältigkeit, welches für jeden Geschmack auch im kulinarischen Bereich Alt und Jung anzusprechen vermag.

So beginnt das Festwochenende bereits am Freitagabend im Festzelt auf dem Regezareal mit einheimischer Volksmusik, gefolgt von kulinarischen Einlagen und Jazz im Dixiestil. Der Samstagnachmittag steht unter dem Motto Spielen. Kinder und Familien sind eingeladen, unter der Obhut des allseits anwesenden Drachens auf der Schlossstrasse dem Spieltrieb freien Lauf zu lassen. Gefolgt wird das muntere Treiben mit einem Disco-Angebot für Jugendliche im Regezkeller und für alle Jazzliebhaber Jazzsound im Stil von Louis Armstrong im Festzelt. Gegen Hunger und Durst steht ein reichhaltiges kulinarisches Angebot zur Verfügung. Der Sonntagmorgen gehört dem ökumenischen Gottesdienst in der Schloss-

kirche sowie einem volkstümlichen Brunch im Regez-Festzelt. Bereits am Sonntagmorgen beginnt auch das Festprogramm auf dem Kronenplatz. Mit vielen Attraktivitäten für Augen und Ohren wird bis in den späteren Nachmittag abwechslungsreiche Unterhaltung geboten. Dies ein kurzer Vorgeschmack auf die Leckerbissen am Spiezer Läset-Fescht. Das detaillierte Programm im vorliegenden Festführer vermittelt eine Übersicht zu den vielfältigen Angeboten. Alle Attraktivitäten sind kostenlos zugänglich. Auf ein Festabzeichen wird an diesem Wochenende verzichtet. Nach wie vor bereichern zahlreiche Marktfahrer, die Firma Laubscher mit Rösslispield und Skooterbahn, sowie die traditionellen Vereinsfestwirtschaften am Kronenplatz und an der Oberlandstrasse den Festbetrieb. Der Montag gehört nach wie vor dem traditionellen Spiez-Märit. Für alle Umzugsfreunde sei hier bemerkt, dass sie sich aufs Jahr 2002 freuen dürfen, denn dann wird der vielseitig beliebte Festumzug erneut viele Augen auf sich ziehen und manches Herz höher schlagen lassen.

Aber für hüür steit fescht

Vom Frytig bis am Sunntig stigt es anders Fescht

Liebi Gescht

chömet doch a ds erschte Spiezer Läset-Fescht

Verein Spiezer Läset-Sunntig
Präsident Hans Peter Herren





Ihr Reiseunternehmen für
Das Vereinsreisli
Die Hochzeitsfahrt
Den Familienausflug

mit modernen Reisezars oder
gemütlich mit dem Oldtimer



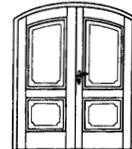
Autoverkehr Spiez-Krattigen-Aeschi

Telefon 033 654 18 27

Fax 033 654 84 29

zbinden ag bauelemente

Türen - Zargen - Fenster - Tore



Gewerbezone Bahnhof Nord, 3752 Wimmis
Telefon 033 657 20 20, Fax 033 657 20 22

ALFRED ZIMMERMANN 3700 SPIEZ

Haustechnik Heizung Sanitär Planung

Postfach 388
Obere Bahnhofstrasse 50
3700 Spiez

Telefon 033 654 19 40 • Fax 033 654 75 40 • www.alfred-zimmermann.ch

im Internet

SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ
Oberlandstrasse 54 3700 Spiez
Service + Verkauf Tel. 033 655 30 10
www.schoenegg-garage.ch

ZU IHREM FORDTEIL

Programmübersicht Spiezer Läfet-fescht

Freitag, 21. September 2001

Beim Regez

- 18.00 Uhr Beginn des Herbstfestes
JEKAMI; Volkstümliche Unterhaltung mit spontan Auftretenden wie dem Vokalensemble Mobile, dem Plouschhörli und den Spiezer Ländlerfründe sowie dem Schweizerörgeli quartett Thunersee und vielen weiteren Volksmusikanten!
- 19.00 Uhr Festwirtschaft mit feinsten Herbstspezialitäten im Festzelt
Eröffnung der Spiezer Cüpli-Bar
- 20.30-24.00 Uhr Bajazzos Dixieland Factory, Jazz im Dixiestil

Samstag, 22. September 2001

Beim Regez

- Ab 12.00-17.00 Uhr Grosses Kinderfest beim Regez und Schloss
- 19.00 Uhr Festwirtschaft mit feinsten Herbstspezialitäten im Festzelt
Eröffnung der Spiezer Cüpli-Bar
- Ab 21.00 Uhr Disco im Regezkeller. Jugendliche für Jugendliche
- 20.00-24.00 Uhr Harrys Satchmo All Stars, Jazz im Stil von Louis Armstrong
100 Jahre Louis Armstrong

Bei der Raiffeisenbank im Bahnhof Spiez

Zur Eröffnung

- Ab 9.00-16.00 Uhr Tag der offenen Tür bei der neuen Raiffeisenbank
Informationen, Besichtigungen, spannende Bankspiele für Jung und Alt!
Gratis für alle Besucher:
Fruchtbowle oder Suppe mit Brot – je nach Wetter – und für jedes Kind gibts den Fünfer und ds Weggli und no es Schöggeli derzue!
- 10.00 Uhr Shanty Chor
- 14.00 Uhr Echo vom Räbbärg, fetzige Hits während zwei Stunden!



BEI UNS FINDEN SIE IDEEN FÜR
LÄBIGI GÄRTE!

CREABETON 

Creabeton Matériaux AG, 3646 Einigen, www.creabeton-materiaux.ch

Sonntag, 23. September 2001

Beim Regez

10.00 Uhr Brunch mit einheimischen Produkten: Milch, verschiedene Käsesorten, selbstgemachte Konfitüre, Zöpfe und Urbrot.
 Volkstümliche Unterhaltung mit dem Plouschhörli und dem Thunerseequartett.

Bei der Schlosskirche

10.00 Uhr Ökumenischer Gottesdienst in der Schlosskirche

Auf dem Kronenplatz

9.00 Uhr Eröffnung des Festes auf dem Kronenplatz
 Guggenmusik Katzenschwänze, Allmendingen
 10.00 Uhr Actiongeladene Skate-Show mit dem Inlineskate Club und Mountainbikefahrern
 10.30 Uhr Platzkonzert Musikverein Spiez
 mittags Verpflegung in den Festwirtschaften
 13.00 Uhr Steelband Pan Gang eröffnet das Nachmittagsprogramm
 14.00 Uhr Stärnmarsch mit den Musikvereinen aus der Umgebung
 15.00 Uhr Eine atemberaubende Trampolinshow (nur bei Schönwetter)
 Trampolin Sport Club Ins
 15.30 Uhr Sportliche Höchstleistungen bietet auch die Aerobic Show
 16.00 Uhr Musikalisches Abschlussbouquet Guggenmusik Schattepöggli

Montag, 24. September 2001

Spiez-Märit, ganzes Dorf

Spiez-Märit

Spiezmärit vom Lötschbergplatz bis Schönegg-Garage und vom Bahnhof bis zum «Lädli im Stöckli». Festbetrieb der Vereine und der Restaurants entlang des Märits.

Samstag bis Montag, 22.–24. September 2001

LUNA-PARK

F

Faszination Schmuck...



**GOLDSCHMIEDE ATELIER
G Ü N T E R K R A U S S
GOLDSCHMIEDEMEISTER
3700 SPIEZ Oberlandstrasse 13**

> Was ist eigentlich Ökostrom?

1to1
energy

Unter www.1to1energy.ch informieren wir schon heute über den Strommarkt von morgen. BKW und 40 regionale Energieversorger.

Wieso ein Fest auf dem Regezareal?

Der Verantwortliche für das Regezfest, Klaus Schilling, gibt Antwort:



Es läuft nichts in Spiez...

Nach Barbecue-EM und Seenachtsfest. Nach Fussballfest und Openair-Kino. Jetzt kommt der Herbst. Und wieder ein traditionelles Fest, wieder eine Festwirtschaft. Der Spiezer Läset-Sonntag ist das nächste Datum für die Spiezer. Erstmals keinen Umzug, aber eben doch ein tolles Dorffest. Beim Regez gibt es jedes Jahr am Läset-Sonntag ein Fest. Es ist zur Tradition geworden, dass sich dort die Spiezer Bevölkerung trifft. Zur Tradition ist auch geworden, dass Jazz die Zuhörer zu begeistern vermag. Auf dieser Erfahrung, in der Nähe von bewährter Infrastruktur, konnte aufgebaut werden. Keller-räume werden zur Küche umgebaut, damit ein reichhaltiges Menu gekocht und angeboten werden kann. Der grosse Keller wird zur Disco, damit die Jugend Platz zum Festen findet. Der nahe Parkplatz des Schlosses wird zum Kinder- und Drachenspielplatz. Fast ideale Verhältnisse rund ums Schloss, rund um die Kellerei im Regezgebäude.

An zwei Abenden wird Unterhaltung geboten. Zuerst ein JEKAMI-Treffen für Volksmusik-Freunde. Später am Abend spielen die beliebten Bajazzos. Jazzige Unterhaltung. Es fägt... das Motto für den ersten Abend. Man müsste ihn schwarz anmalen. Dann wäre die Kopie von Louis Armstrong perfekt. Harry Güntlisberger macht zum 100. Geburtstag von Satchmo Furore mit seiner rauchigen Stimme – unverkennbar Armstrong. An der Lenk und in Zürich. Überall wird seine Band bejubelt, ein Höhepunkt am Samstag. Zum Ausklang am Sonntag gibt es zum Brunch nochmals urchige Unterhaltung. Das neue Fest an einem neuen Ort. Nein, das bewährte Fest an einem bewährten Ort – ausgebaut zu einem kleinen Dorffest. Geniessen sie das neue Läset-Fescht!

Wieso ein Fest auf dem Kronenplatz?

Dazu der Verantwortliche für das Kronenplatzfest, Thomas Heldner:



Nebst dem grossen Festplatz bei der Regezliegenschaft liegt es auf der Hand, am Sonntag eine Verbindung zum Dorfkern zu schaffen. Dort, wo die Vereine am Spiez-Märit für das gastliche Wohl sorgen, dort auf dem Kronenplatz wird am Sonntag schon ein reichhaltiges Programm geboten. Musikverein, Männerchor und die Jodler werden in kleineren und grösseren Zelten die Gäste verwöhnen. Ein feines Rahmenprogramm mit Guggenmusik, Stärnmarsch von verschiedenen Musikgesellschaften und weitere Darbietungen akustischer, sportlicher und sogar akrobatischer Art werden die Zuhörer und Zuschauer begeistern. Die Vereine von Spiez wollen etwas bieten. Ein tolles Weekend, ein tolles Läset-Fescht steht uns bevor. Beginnend am Freitag Abend bei volkstümlicher Unterhaltung und rassigem Jazz im Regezareal steigt die Festgemeinde dann am Sonntag zum Kronenplatz hoch. Die abgeschliffenen Hosenträger können spätestens am Montag auf der ganzen Oberlandstrasse ausgetauscht werden. Vier Tage Festbetrieb. Das Spiezer Läset-Fescht, ein Fest für Alle.



Hans Bischoff, Spiez

Thunstrasse 17

FREELANDER
DISCOVERY + Range Rover

Ihre Land-Rover-Garage
im Berner Oberland



Telefon 033 654 37 36

NIESEN

APOTHEKE TERMINUS

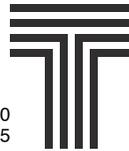
Dr. Andreas + Ruth Grünig



Oberlandstr. 7
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 50
Fax 033 655 50 55



Bahnhofplatz
3700 Spiez
Tel. 033 655 50 60
Fax 033 655 50 65



Gerne schicken wir Ihnen die benötigten Medikamente nach Hause oder bringen diese in dringenden Fällen noch am gleichen Tag durch unseren Hauslieferdienst gratis.

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM



Öffnungszeiten

Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr

Sa 8.30-12.00

Thunstr. 4a • 3700 Spiez

Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

Die BAJAZZOS, ab 20.30 Uhr, live!

Freitag, 21. September 2001, 20.30 Uhr
Beim Regez



Die Bajazzos, die bekannte und beliebte Fäger-Dixieband aus Thun und Bern mit dem Drachenschiff-Designer und -Erfinder und Grafiker Heinz von Gunten und dem berühmten Mitglied des internatio-

nal erfolgreichen Duos Peter, Sue und Marc, Marc Dietrich. Live, swingend und mitreissend, das Sextett, erstmals am Läset dabei! Sie freuen sich, wir freuen uns, oder etwa nicht?

KIESTAG

Kieswerk Steinigand AG

3752 Wimmis
Telefon 033 657 80 20 (Spedition)
Telefon 033 657 80 21 (Büro)
Telefax 033 657 80 30

Sand- und Kiesmaterial
Transportbeton
Erdarbeiten
und Transporte

Lebensraum verpflichtet



Hotel • Restaurant

BELLEVUE

Spiez am Thunersee

Läset-Fescht

Lassen Sie sich in unserem Fischer-Pintli und im Bellevue von der einmaligen Herbststimmung verzaubern.

Spiez-Märit

Herrliche Märit-Spezialitäten. Abends mit volkstümlicher Unterhaltung.

Wir freuen uns auf Sie!!
Ihre Familien Maurer und Mitarbeiter

Tel. 033 654 84 64, Fax 033 654 84 48
E-mail: hotel@bellevue-spiez.ch
Internet: www.bellevue-spiez.ch

Fischküche mit Auszeichnung!



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

HONDRICH/
SPIEZ

PULFER

THUN 8

MALER- UND
GIPSERGESCHAFT

Büro

Telefon 033 654 58 30

079 311 84 80

Fax 033 654 58 30



Qualitäts-

Teppiche

Bodenbeläge

Prompter Verlegeservice

Tel. 654 10 78

beer

Spiez

Wir

Reinigen

Unser Kundendienst

«Teppichpflege»
«Matratzenreinigung»

Tel. 654 10 78

beer

Spiez

seit 1949

Thunstrasse 18 Elektrofachgeschäft
3700 Spiez Tel. 033 654 43 33

«Für alle Fälle – auf alle Fälle»

Die Generalagentur Spiez wünscht Ihnen ein angenehmes Läset-Fest und Spiez-Märit

winterthur Generalagentur Spiez
Beat Wiedmer
Thunstrasse 8
3700 Spiez
Tel. 033 654 60 43

Das Essen am Freitag beim Regez

Freitag, 21. September 2001
ab 19.00–22.30 Uhr

Vorspeisen

César-Salat «Jazz-Style»
(Lattichsalat mit spezieller Salatsauce und Parmesan)
Fr. 16.–

Spiezer Wysuppe mit Bärner Zungenwurst
Fr. 7.50

Hauptgänge

Schlossmakronen «Bubenberg»
(Makronen, Kartoffeln, Zwiebeln, Nüsse, Schinken, Trauben, Kräuter und Rahmsauce)
Fr. 14.–

Feiner Chäsbrägel
Fr. 5.–

Desserts

Frischer Apfelstrudel mit Vanillesauce und Schlagrahm
Fr. 6.–

«Spiezberger» Marroni-Tiramisu
Fr. 7.–

Getränke

Diverse Mineralwasser, 3dl Fr. 3.–, 11 Fr. 9.–
Spiezer weiss, 50cl Fr. 15.–, 75cl Fr. 25.–
Spiezer rot, 50cl Fr. 15.–, 75cl Fr. 25.–
Zwickelbier, 30cl Fr. 4.–
Diverse Spiezer Weinspezialitäten und Schnäpse
(an der Spiezer Cüpli-Bar)
nach Angebot auf der Getränkekarte



Der junge, erst 28jährige gelernte Koch und Spiezer Urs

Wandeler, zur Zeit sehr erfolgreich als Küchenchef in der neu renovierten Jungfrau-Brasserie des Grand Hotel Victoria-Jungfrau, Interlaken, kocht am Spiezer Läset-Fescht im Regez.

Er konnte glücklicherweise als neues Vorstandsmitglied des Spiezer Läset-Sunntig gewonnen werden.

Freuen Sie sich auf seine Kochkünste!

Sie werden bedient von der *Rebbaugenossenschaft Spiez* und den Vereinen Spiezer Läset-Sunntig

Spiezer Läset-Sunntig

und dem Fussballclub Spiez



Mit freundlicher Unterstützung und der Mithilfe von Roul Bourquin, Firma Barben AG Spiez!



175

S undertfünfundsiebzig Jahre Innovation mit Tradition

175 JAHRE AEK
AMTSERSPARNISKASSE THUN 1826
www.aekthun.ch

coop

Volles Bouquet.

So macht's Freude.
www.coop.ch

Liebe Kinder, jetzt geht's los: Spiele ohne Grenzen beim Regez/Schloss

Samstag, 22. September 2001
ab 12.00–17.00 Uhr



*Pro Spiel gibts einen
Drachenpunkt, es lohnt
sich also, mitzumachen!*



Spielangebote Jungschar

Heisser Draht
4-Gewinnt
Riesen-Labyrinth
Französisch Kegeln
Drinks 2dl à Fr. 1.–



Spielangebot Ludothek

Parcours mit Pedalo, Lattenski, Stelzen, Drachenschlund
Grosse Spiele auf Tischen
Mohrenkopfschleuder (–.50/1.–)
Glücksfischen (1.–)
Drachenfärben/Zeichnen



Spielangebote animato

Glücksdrachen Füttern (–.50/1.–)
Schminken (Fr. 2.–)
Schätzspiel (–.50/1.–)
Schatzsuche (–.50/1.–)
Spiele aus dem Spielmobil/Wohnwagen (gratis)



Angebote Kinder- und Jugendarbeit Spiez

GlücksDrachenDrinks (2dl Fr. 2.–)
«Animation» mit Drachenkostüm

Alle Spiele ohne Preisangaben sind gratis!
Der Spielmobilwagen animato, Märilstände und natürlich
der Drache werden vor Ort sein.

WALTER WEBER

**Bedachungen
Zimmerei
Innenausbau**

Ihr Spezialist für:

Fassadenverkleidungen
Holzschindelarbeiten
Dachsanierungen
Solardachziegel
Reparaturen
Umbauten

Hofacher / Thunstrasse 59A
3704 Krattigen / Spiez
Tel. 033 654 77 18

T R C

Trainings
Rehabilitations
Center
S P I E Z

- Physiotherapie
- Trainingscenter
- Med. Massage

033 655 07 06
trc-spiez@bluewin.ch

Garage SchneiterAG OPEL 

Thunstrasse 72, 3700 Spiez, Tel. 033 654 55 55

Ihre offizielle **Opel-Vertretung**
für Spiez und Umgebung

Tamoil-Tankstelle



H.U. ZURBRÜGG
Elektrounternehmung
Tel. 033 655 30 30 Fax 033 655 30 33
3702 HONDRICH

**Ihr Service-Elektriker und
Telecom-Spezialist
ISDN**

Einfach super!

HARRY'S SATCHMO ALL STARS ab 20.00 Uhr, live!

Samstag, 22. September 2001, 20.00 Uhr
Beim Regez



Harry Güntlisberger spielt mit seiner Band zum 100jährigen Geburtstag von Louis 'Satchmo' Armstrong:

Viele Strassen führen zu Louis 'Satchmo' Armstrong; doch ganz gleich, welchen dieser Wege man einschlägt, man

erreicht ein musikalisches Genie, das zeitlos ist. Man trifft auf eine Künstler-Persönlichkeit, für die jeder nur liebevollen Respekt hat, und das gilt für die enge Gemeinde der Jazz-Anhänger, für das breite Publikum und nicht zuletzt auch für meine Musikerkollegen.

bücherperron
g.maurer ag
bahnhofstrasse 37 · 3700 spiez
tel. 033 650 80 62 · fax 033 654 70 94
e-mail: buecherperron.spiez@bluewin.ch
www.buecherperron.ch

**Viel Spass am
Läset-Fescht!**
wünscht Ihnen

**HOCH
H.TRACHSELAG
TIEF BAU**

Krattigstrasse 2
3700 Spiez
Tel. 033 655 90 90
Fax 033 655 90 99

Zertifiziert ISO 9001:2000

Anneler
Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43

Herbst-Spezialitäten

Lötschberg-Metzg
FRITZ STUCKI

Fleisch-, Wurst- und Partyservice
3700 Spiez
Telefon 033 654 77 70
immer öppis Guet's

In jeder Spiezer Bäuert

DIE POST

Ihr Partner Tag für Tag

**HOLZBAU SÄGEREI
ZURBUCHEN**

3702 HONDRICH Tel. 033 654 67 40

aeberhard

**Heizöl
Kohlen
Mineralwasser**
auch Hauslieferungen

Klaus Aeberhard, 3700 Spiez
Krattigstrasse 16, Tel. 033 654 16 16

Kosmetik Lilly
Tannegg
3700 Spiez
© 033 - 654 31 36
eidg. dipl. Kosmetikerin

Das Essen am Samstag beim Regez

Samstag, 22. September 2001
ab 19.00–22.30 Uhr

Vorspeisen

César-Salat «Jazz-Style»
(Lattichsalat mit spezieller Salatsauce und Parmesan)
Fr. 16.–

Spiezer Wysesuppe mit Bärner Zungenwurst
Fr. 7.50

Hauptgänge

«Regezkeller»-Lachsrisotto usem Wöschzuber
(Risotto, Lachs, Kräuter und frischer Ruccola)
Fr. 14.–

Feiner Chäsbrägel
Fr. 5.–

Desserts

Frischer Apfelstrudel mit Vanillesauce
und Schlagrahm
Fr. 6.–

«Spiezberger» Marroni-Tiramisu
Fr. 7.–

Getränke

Diverse Mineralwasser, 3dl Fr. 3.–, 11 Fr. 9.–
Spiezer weiss, 50cl Fr. 15.–, 75cl Fr. 25.–
Spiezer rot, 50cl Fr. 15.–, 75cl Fr. 25.–
Zwickelbier, 30cl Fr. 4.–
Diverse Spiezer Weinspezialitäten und Schnäpse
(an der Spiezer Cüpli-Bar)
nach Angebot auf der Getränkekarte

Sie werden bedient von der
Rebbaugenossenschaft Spiez
und den Vereinen Spiezer
Läset-Sunntig und

Spiezer Läset-Sunntig

dem Volleyballclub Spiez



Mit freundlicher Unterstüt-
zung und der Mithilfe von
Roul Bourquin, Firma Barben
AG Spiez!

BARBEN
HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Eine wohltätige Organisation.
Unzählige Helferstunden.
Vielen Dank.

Ja gärn!

BEKB | BCBE
Für ds Läbe.

Landi Spiez
Thunstrasse 1
3700 Spiez
Tel. 033 654 41 51
Fax 033 654 94 51

**Ihre Landi!!
Mehr als ein Laden
Besuchen Sie uns!**

**Wittwer Blumen
Gartenbau**

Für alles, was grünt und blüht.

Blumengeschäft Tel. 654 21 29
Gärtnerei/Gartenbau Tel. 654 14 63
Gartenweg 3 Spiez

**sanitär
BZS
www.bzs.ch
heizung**

Beat Zimmermann Spiez
654 62 84 / FAX 654 62 60

LUAG
**Luginbühl AG
Schreinerei**
3704 Krattigen / Spiez

Innenausbau • Fensterfabrikation • Renovation • Reparaturservice

Tel. 033 654 80 00
Fax 033 654 16 53
www.luag.ch info@luag.ch

Die Mobiliar
Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Spiez
Ernst Sigrist
Oberlandstr. 9, 3700 Spiez
Telefon 033 654 09 09
Fax 033 654 09 29

JEKAMI im Festzelt

Freitag, 21. September 2001
18.00–20.00 Uhr

Volkstümliche Unterhaltung mit spontan Auftretenden

Bereits zugesagt haben: **Vokalensemble Mobile, Plouschhörli Spiez,
Spiezer Ländlerfründe, Schweizerörgelquartett Thunersee**

Haben Sie Spass an der Volksmusik, am Musizieren oder sogar am Auftreten?
Bringen Sie Ihre Klarinette, die Handorgel oder das Klavier mit.
Die Bühne steht Ihnen zur Verfügung.

Organisiert von der Trachtengruppe Wyler

NEU und COOL... endlich Abtanzen am Läset-Fescht

Samstag, 22. September 2001
von 19. –21.00 Uhr, im Regezkeller

Keller-Disco mit Nic.s/DJ JMS, Disco ab der 7. Klasse, Eintritt Fr. 2.–

Unterstützt von der Kinder- und Jugendarbeit Spiez



Brunch

Sonntag, 23. September 2001
10.00 –13.00 Uhr, Brunch mit einheimischen Spezialitäten

Volkstümliche Unterhaltung mit dem Plouschhörli Spiez und dem Schweizerörgelquartett Thunersee

SICHER bei uns im TRESOR

7 x 24 Std. verfügbar!



- Hatten Sie auch schon einen Systemabsturz und keine Sicherungsdiskette greifbar?
- Wollten Sie auch schon spontan in die Ferien und Ihr Schmuck war nicht verfügbar?

Dann sind Ihre **Wertsachen** wie

- Schmuck
- Bargeld
- Datenträger
- Aktien
- Testamente
- Akten aller Art
- Verträge

in unserer Tresoranlage im neuen Bankgebäude im Bahnhof Spiez gut aufgehoben. Die Bedienung ist sehr einfach und ähnlich wie ein Bancomat.

Mit Ihrer Tresorkarte erhalten Sie in Sekundenschnelle Zugriff auf Ihr Tresorfach und können Wertsachen einlegen oder rausnehmen.



Diese neue Dienstleistung ist ab **22. September 2001** in unserem neuen Bankgebäude am Bahnhof Spiez verfügbar.

Reservieren Sie aber bereits jetzt Ihr persönliches Fach in der gewünschten Grösse (Kosten ab Fr. 60.– pro Jahr).

Gerne geben wir Ihnen weitere Auskünfte unter Telefon 033 655 88 88 und beraten Sie in Ihren persönlichen Anliegen.



RAIFFEISEN
Thunersee-Süd
Raiffeisenbank
ab 22. September
im Bahnhof Spiez

Neu-Eröffnung und Tag der offenen Tür

Raiffeisenbank Thunersee-Süd im Bahnhof Spiez

Samstag, 22. September 2001
ab 9.00–16.00 Uhr

Tag der offenen Tür bei der Raiffeisenbank

Informationen, Besichtigungen, spannende Bankspiele für Jung und Alt!

Gratis für alle Besucher, es het solang's het!

Fruchtbowle oder Suppe mit Brot – je nach Wetter –
und für jedes Kind gibts den Fünfer und ds Weggli und no es Schöggeli derzue!

10.00 Uhr

Shanty Chor, gute Laune bis 11.30 Uhr



14.00 Uhr

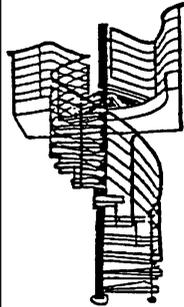
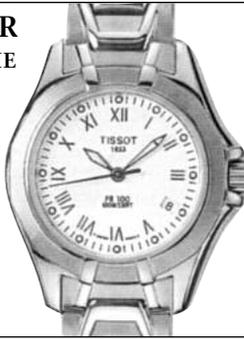
Echo vom Rebberg
Fetzige Hits während zwei
Stunden!



M&R. LINIGER
UHREN+BIJOUTERIE
3700 SPIEZ

TEL. 033 654 28 51


TISSOT
Swiss Watches since 1853



Metallbau
Treppenbau
Kunstschmiede

Roland Burri
eidg. dipl.
Metallbau-Meister
3700 Spiez
Tel. 033 654 88 10
Fax 033 654 71 15



Garage Kröpfli
HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

Für jedes Portemonnaie
die richtige Idee...
...aus unserer

Geschenkboutique



3700 Spiez Telefon 033 654 34 54

Ein neuer Impuls für Ihre Partnerschaft

Partnermassage

Kurs A 8./9. September
Kurs B 6./7. Oktober
Kurs C 3./4. November
Kurszeiten: Sa 14–19 Uhr So 10–17 Uhr
Kosten: 390.– für zwei

Massage & Wellness
3703 Aeschi b. Spiez
Tel. 033 654 65 43
www.sportmassage.ch

Programmhöhepunkte Kronenplatz

Sonntag, 23. September 2001, 9.00 Uhr
Katzenschwänze

Die Guggenmusik **Katzenschwänze** stammt aus Allmendingen. Die Mitglieder der **Katzenschwänze** sind das ganze

Jahr unterwegs um geballte Stimmung zu verbreiten. Freuen Sie sich auf den Sonntagmorgen mit den **Katzenschwänzen**!

Sonntag, 23. September 2001, 13.00 Uhr
Steelband Pan Gang



033 654 83 58



Die **Steelband Pan Gang** wurde im Januar 1997 durch die Klassenlehrerin **Susanne Müller** und ihre 20 Schüler gegründet. «**Pan**» heisst das Instrument, auf dem wir spielen.

Unser Repertoire umfasst zur Hälfte Melodien aus dem karibischen Raum und zur anderen Hälfte Songs aus unseren Breitengraden. Dabei spielen wir vom Calypso bis zum «Hitparaden-Stürmer» alles! Die Spielfreude der **Pan Gang** ist gross. Wir freuen uns über jedes Engagement!

Jugend Steelband Pan Gang Spiez

HSR Ingenieure AG hsr

Martin Schaller
Godi Bärtschi
Ernst Thomann

schaller.hsr@bluewin.ch
baertschi.hsr@bluewin.ch
thomann.hsr@bluewin.ch

Seestrasse 20, 3700 Spiez
Telefon 033 655 60 00
Fax 033 655 60 01

Bauphysik- und Energieberatung – Haustechnikplanung, Konzepte

Für alles Elektrische
033 650 14 40

SH Elektro Telematik GmbH

B. Schaller & Th. Heldner, 3705 Faulensee

- Starkstrominstallationen
- Schwachstrominstallationen
- Telefoninstallationen, ISDN
- EDV-Installationen
- Europäischer Installationsbus EIB
- Blitzschutzanlagen
- Brandmelde- und Alarmanlage
- Haushaltgeräte



Alfa Sportwagon

Mit 3 Jahren
Swiss Top Garantie.

Der neue Alfa Sportwagon verkörpert Sportlichkeit in ihrer verführerischsten Form – ein Fahrzeug, das man gesehen und gefahren haben muss. Zusätzlich profitieren Sie von der Swiss Top Garantie, mit der Sie bis zu

3 Jahren oder 100 000 km sorgenfrei fahren. Kommen Sie jetzt vorbei und lassen Sie sich von diesem aussergewöhnlichen Stationwagon auf einer Probefahrt begeistern! Alfa Sportwagon ab Fr. 37 500.- (inkl. MWST.).

Alfa Romeo Vertreter



Zeughaus Garage AG Beat Wyssen

Simmentalstrasse 35, 3700 Spiezwiler, Telefon 033 655 66 77

Sonntag, 23. September 2001, 14.00 Uhr
Stärnmarsch mit den Musikvereinen der Umgebung

Der Stärnmarsch bietet den musikalischen Höhepunkt des Festprogramms auf dem Kronenplatz. Was ist ein Stärnmarsch? Der Kronenplatz liegt im Zentrum von Spiez und ist von vielen Strassen erschlossen. Beim Stärnmarsch werden abwechselungsweise aus allen Himmelsrichtungen Musikvereine starten und nach einem kurzen Marsch auf dem Kronenplatz eintreffen, um dort jeweils ihr Können zu präsentieren. Bereits während der Darbietung der ersten Musikgesellschaft ist die nächste unterwegs, um ebenfalls auf dem Kronenplatz einzutreffen. Den Festbesuchern wird so ein musikalisches Feuerwerk geboten.

Musikgesellschaft Krattigen

Startet auf der Höhe Schönegg-Garage und wird die Oberlandstrasse mit Ihren Klängen schmücken.

Die Musikgesellschaft Krattigen wurde 1927 gegründet. Geführt werden die 33 Musikanten von Stefan Ruchti.

Musikgesellschaft Erlenbach

Der obere Teil der Oberlandstrasse gehört für kurze Zeit der Musikgesellschaft Erlen-

bach. Sie starten auf der Höhe Itten Haus und marschieren abwärts zum Kronenplatz. Bereits 1892 wurde die Musikgesellschaft gegründet, die Musikanten werden von Adrian Germann (Dirigent) mit grossem Erfolg geführt. Zur Zeit zählt die Musikgesellschaft 35 Mitglieder.

Die **Jugendmusik Spiez** startet auf der Seestrasse Höhe Denner und marschiert aufwärts Richtung Kronenplatz. Sie werden von Cornelius Weglin (Dirigent) geführt.



Musikverein Spiez

Startet bei der Migros und wird über die Seestrasse zum Kronenplatz gelangen.



marty AG Spiez

Gipser- und Malergeschäft
Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Telefax 033 654 51 21



Ihr Spezialist für
modernes und ideenreiches
Heizen nach Mass.



LNC-Pelletsheizkessel KP

Die vollautomatische und
zukunftsweisende Holzheizung

LIEBI LNC AG Burgholz 3753 Oey-Diemtigen Telefon 033 681 27 81 Telefax 033 681 27 85	LIEBI LNC AG Filiale Zentralschweiz 6143 Ohmstal Telefon 041 980 46 76 Telefax 041 980 46 36	LIEBI LNC AG Filiale Ostschweiz 9035 Grub Telefon 071 891 73 45 Telefax 071 891 73 46
---	---	--

www.liebilnc.ch



garage
MÜLLER ag

3762 Erlenbach
Tel. 033 681 11 63 • Fax 033 681 28 85



Alteisen, Metalle,
Pneus, Autos,
Kühlschränke,
Elektronik- und
Elektrogeräte.

fachgerecht
entsorg

Regionale Entsorgungs- und Verwertungsanlage Spiez AG
Industriestrasse, 3700 Spiez,
Tel. 033 654 67 15, Natel 079 667 18 86
Annahme: 7.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 16.30 Uhr



Portofrei
Musik-noten

alle Verlage und Stilrichtungen
www.logos-versand.ch

tel (033) 654 65 22
fax (033) 654 65 39

Sonntag, 23. September 2001, 15.00 Uhr Trampoling Sport Club Ins



Mit vielen internationalen und nationalen Meistertiteln versehen werden wir begeistert die Künste dieser Trampolin-Kids auf dem Kronenplatz erleben!

Sonntag, 23. September 2001, 15.30 Uhr Arobic-Show

Sonntag, 23. September 2001, 16.00 Uhr Schattepööggle



Die Guggenmusik Schattepööggle wurde 1993 ins Leben gerufen und findet ihren Ursprung im Brauchtum der Hudlete & Pööggle vom ersten

Januar in Wimmis. Der Name Schattepööggle entstand aus zwei Wimmiser Eigenheiten: «Schatte» bezieht sich auf den schattigen Standort der Gemeinde Wimmis am

Fusse des Niesens. Pööggle stammt aus der Hudlätä & Pööggle Tradition. Die Gugge hat 36 Aktivmitglieder, wovon 14 ein Blas- und 22 ein Rhythmikinstrument spielen. Der Altersunterschied vom jüngsten bis zum ältesten Pööggu beträgt 50 Jahre. Die beste Beschreibung für diese Gugge ist die Aussage: «Äs fägt». Die Wimmiser Schattepööggle beenden das Rahmenprogramm auf dem Kronenplatz, und bringen noch einmal so richtig Stimmung.

Am Läset-Sunntig und Spiez-Märit

Am Spiez-Märit am **Bücherstand**

Fisch-Friture

Neuerscheinung:

Spiez in alten Ansichten Band 2

von Felchen,
schmackhaft wie immer

76 alte, seltene Ansichten von Spiez mit Kommentaren von A. Stettler. Fortsetzung von Band 1 der wieder erhältlich ist.

Stettler AG • Seestrasse 5, vis-à-vis Hotel Krone • Telefon 654 1935

ENOTECH

Ingenieurbüro für Energietechnik

ENergie – Oekologie – TEChnologie

Energiekonzepte und Beratung

Minergiehäuser

Gebäudesanierungen

Heizungsplanung

Solaranlagen

Photovoltaikanlagen

Unsere Technik ist die Technik der Zukunft

ENOTECH Nyffenegger & Co

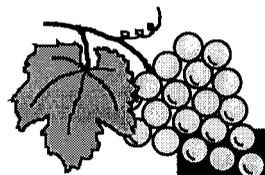
Seestrasse 30

Tel. 033 655 09 99

3700 Spiez

Fax 033 655 09 98

E schöns Läset-Fescht



wünscht
Ihnen



**DIE BAUUNTERNEHMUNG
LANZ AG SPIEZ**

www.lanzag.ch

033 655 52 52

Die Festvereine: Unterhaltung und Essen am Kronenplatz

Sonntag, 23. September 2001
ab 9.00–16.00 Uhr



Musikverein Spiez

Steak und Bratwurst vom Grill,
Pommes Frites

Ab 16.30 Uhr

Echo vom Räbbärg



Männerchor

Grotto Ticino

Feine Tessiner Spezialitäten –
lassen Sie sich überraschen!



Jodlerklub Spiez

Jodlerclub

Äpler-Makkronen

Wein, Bier, Mineral

Jodlerkaffee

Volkstümliche Unterhaltung

popnet

e-solutions

Internet Zugang
Web Design
Hosting
Web Applikationen

■ PopNet AG
Seestrasse 11
CH-3700 Spiez
Telefon +41 033 655 00 00
Telefax +41 033 655 00 01
webmaster@popnet.ch
www.popnet.ch

STRANDHOTEL & RESTAURANT

Belvédère ****

CH-3700 Spiez Tel. 033 655 66 66
www.belvedere-spiez.ch / info@belvedere-spiez.ch

Das Haus mit der
persönlichen Note!

**Erstmals bis 13. Januar 2002
für Sie geöffnet.**

Leckerbissen für
den kleinen
und grossen Hunger.

Rosmarie Seiler-Bigler
Markus Schneider
freuen sich auf Ihren Besuch

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

Holz-Treppenbau

REWELA KÜCHEN AG

Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Ausstellküchen

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke

Die Oberländerschreiner mit der längsten Sitzbank der Welt

Die Schreiner Phänomenal

www.schreiner.ch

Das Spiezer Läset-Fescht hat dieses Jahr einen speziellen Partner. Die Oberländerschreiner stellten mit ihren Lehrlingen eine über tausend Meter lange Sitzbank (Bänke) her, die sie anschliessend an Alters-, Behinderten- und Kinderheime des Oberlandes und der un- wettergeschädigten Bevölkerung des Oberwallis verschenken. Sie präsentieren diese Bank anlässlich der Erlebnisausstellung «Schreiner Phänomenal» vom 13.–23. September der Öffentlichkeit in der Spiez- und im Restaurant Seebad.

Das müssen Sie sehen

- Schreiner Phänomenal, die Erlebnisausstellung der Schreiner
- Die längste Sitzbank der Welt
- Ausstellung der Freizeitarbeiten unserer Lehrlinge
- SUVA-Mobil mit Informationen
- Dokumentation «vom Lotharsturm zur Schreinerbank»

Wann? Vom 13.–23. September 2001, jeweils von 10.00–21.00 Uhr
Wo? In der Spiez- und im Restaurant Seebad
Wer? Ihr alle seid ganz herzlich eingeladen

Schreinermeister und Lehrlinge sind anwesend um Ihnen Fragen über den Schreiner-beruf, die Lehrlingsausbildung und anderes mehr zu beantworten.

Auf Wiedersehen in der Spiez- und im Restaurant Seebad bei den Oberländerschreiner- n.

Oswald Saugy, Präsident OK

Das Läset-Sunntig-Organisationskomitee

Herren	Hans Peter	Präsident	Bergweg 33	3705	Faulensee
Zimmerli	Franz	Kassier	Blümlimattweg 3	3700	Spiez
Weber	Annette	Werbung	Gwattstrasse 125	3645	Gwatt
Meister	Marcel	Polizei	Schüpfgasse 23	3705	Faulensee
Schilling	Klaus	Chef Regez, Presse	Lärchenweg 6	3700	Spiez
Heldner	Thomas	Chef Kronenplatz	Oberlandstrasse 15	3700	Spiez
Cimarosti	Gerda	Unterhaltung	Studweidstrasse 42	3700	Spiez
Scheidegger	Christian	Dekoration	Thunstrasse 100	3700	Spiez
Schmid	Markus	Fahrzeuge	von May Strasse 6	3604	Thun
Marty	Daniel	Bauten	Sonnenrain 13	3700	Spiez
Krebs	Daniela	Kinderunterhaltung	Ausserbächlen	3753	Oey
Schäfer	Karin	Festwirtschaften	Kornweidliweg 28	3700	Spiez
Schärer	Markus	Bauten	Asylstrasse 3	3700	Spiez
Schaller	Bernhard	Bauten	Allmendweg 2	3705	Faulensee
Schaller	Ursula	Festwirtin	Allmendweg 2	3705	Faulensee
Wandeler	Urs	Chef Küche	Finkenweg 12	3652	Hilterfingen
Stettler	Alfred	Ehrenpräsident	Seestrasse 5	3700	Spiez

Revisoren

Marty	Christiane	Revisorin	Mühlegässli 7	3700	Spiez
Schläppi	Roland	Revisor	Wassermatte	3324	Hindelbank
Kaufmann	Robert	Revisor	Schorenstrasse 34	3645	Gwatt

Blumen am Läset-Fescht

Blumen Atelier, Christian Scheidegger, Garten- und Blumengeschäft, Bonsai-Garten, Friedhofgärtnerei, Thunstrasse, 100/Oberlandstrasse 9, Spiez

Ihre Spende

Unterstützen Sie den Verein Spiezer Läset-Sunntig mit einer Spende auf PC 30-2028-5, Konto Nr. 7402701 der Raiffeisenbank Thunersee-Süd in 3700 Spiez. Gerne laden wir Sie dafür zum Essen in eine Festwirtschaft Ihrer Wahl und zur Hauptversammlung des Vereins im März ein. Besten Dank!

Für Freude am Wohnen

Möbel Teppiche Vorhänge

**Möbel
Brügger**

Thunstr. 23 · 3700 Spiez · Tel. 033 654 13 64 · www.moebel-bruegger.ch



655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!

*** repariert Fast alles ***

- Waschmaschine • Tumbler**
- Geschirrspüler**
- Kochherd • Backofen • Glaskeramik**
- Kühlschrank • Gefrierschrank**

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50